



Semanario Armenio **SARDARABAD** **ՍԱՐՏԱՐԱԴՊԱՏ**

36 րդ տարի
թիվ 1646
Չորեքշաբթի
14 Մարտ 2012

Año XXXVI, Nº 1646. Miércoles 14 de marzo de 2012. www.sardarabad.com.ar

SERGE SARKISIAN:

«Negar el genocidio armenio es continuar con el mismo crimen»



Ereván, (Interfax).- El presidente Serge Sarkisian participó de la 13ª Convención del Partido Republicano, que preside, el 9 de marzo ppdo.

En la sesión y por voluntad de sus delegados, el primer mandatario armenio fue reelecto como presidente del partido.

Al hacer uso de la palabra en la Convención, el presidente se refirió a temas importantes de la política armenia.

En ese marco, efectuó las siguientes declaraciones sobre la negación del genocidio armenio:

«Tenemos un mensaje claro para todos los países del mundo: la negación del genocidio armenio es la continuidad de este crimen, que data de comienzos del siglo pasado.

Gracias a los esfuerzos de Armenia

y de la Diáspora, continúa el proceso de reconocimiento internacional del genocidio armenio.»

En cuanto a las relaciones de Armenia con Turquía, sostuvo que «los acontecimientos demuestran lo que el mundo puede ver: el único obstáculo en el establecimiento de relaciones entre Armenia y Turquía se halla en Ankara y en otra Capital, que interfiere en el proceso, pero no en Ereván».

También afirmó que la política exterior de Armenia se mantiene invariable. «Continuaremos cumpliendo meticulosamente con nuestros aliados y con nuestras obligaciones internacionales. Utilizaremos toda oportunidad para promover nuestros intereses nacionales» -declaró el presidente.

DIRECTOR EJECUTIVO DEL FONDO NACIONAL «ARMENIA»



Ara Vardanian llega a la Argentina

El director ejecutivo del Fondo Nacional «Armenia» mantendrá reuniones de trabajo con el Consejo Directivo del Fondo Armenia de Buenos Aires, y con representantes de instituciones y benefactores. Lo acompaña el Sr. Hrach Hovhannisian, asesor.

Con motivo de esta visita, la Regional Argentina del Fondo Nacional «Armenia» ha organizado una reunión de trabajo y una conferencia de prensa que se realizarán el próximo viernes 16 en el Arzobispado.

Más información sobre el vigésimo aniversario del Fondo Nacional «Armenia» y las actividades desarrolladas en estos veinte años, ver página 3.

Ընտանիքներու ու երիտասարդներու օրհնութեան օր Մայր Տաճարի մէջ

Այսու կը տեղեկացնենք մեր հաւատացեալներուն, որ **Մարտի 30-ին ժամը 20.00-ին** Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Մայր Տաճարի մէջ պիտի կատարուի ընտանիքներու եւ երիտասարդներու օրհնութեան արարողութիւն:

Կը հրաւիրենք մեր համայնքի հաւատացեալները, մասնաւորաբար երիտասարդ զաւակները, միասնաբար մասնակցելու եւ աղօթելու, որպէսզի Աստուծոյ օրհնութեամբ մեր ընտանիքները զօրանան եւ անսասան մնան, ըլլան յարատեւ ու երջանիկ:

Աստուած բոլորիս ըլլայ օգնական ու պահապան:

Դիւան Ազգային Առաջնորդարանի

Bendición de las familias y de los jóvenes en la Catedral San Gregorio El Iluminador

Comunicamos a nuestros fieles que el día **30 de marzo, a las 20.00** en la Catedral San Gregorio El Iluminador se realizará la ceremonia de bendición de las familias y jóvenes de nuestra comunidad.

Invitamos a todos los creyentes y fieles de nuestra comunidad, especialmente a nuestros jóvenes, a participar y orar juntos para que -con la misericordia y ayuda de Dios- se fortalezcan nuestras familias, permanezcan firmes y felices.

Que Dios nos ayude y proteja a todos.

Arzobispado de la Iglesia Apostólica Armenia

Destacados artistas de Armenia inician una gira sudamericana

Son el compositor Robert Amirjanian y los cantantes Seta Sarkisian y Kurkén Paveian

LA PRESENTACIÓN EN BUENOS AIRES SERÁ EL 28 DE MARZO, A LAS 20 Y 30, EN LA SALA "SIRANUSH"

Entradas en venta en boletería. Armenia 1353. C.A.B.A.

DESDE ARMENIA

Llegan a Buenos Aires el destacado compositor Robert Amirjanian y los cantantes Seta Sarkisian y Kurkén Paveian

Սեթ Տարգսյան

Գուրգեն Բավեյան

Ռոբերտ Ամիրխանյան

Miércoles 28 de marzo, 20.30 hs

Sala "Siranush" del Centro Armenio
Armenia 1353, C.A.B.A.
Entradas en venta en boletería

Organiza:
Ministerio de la Diáspora de Armenia
Embajada de Armenia en la Argentina

REUNIDO CON LA COMUNIDAD ARMENIA

Sarkozy se compromete a garantizar la adopción de ley que condena el genocidio

París, (Itar-Tass).- El presidente francés, Nicolás Sarkozy, se comprometió a asegurar la adopción de una ley que introduce sanciones penales para quienes nieguen el genocidio de los armenios en el Imperio Otomano a comienzos del siglo XX.

El mandatario galo manifestó esta intención durante una reunión que mantuvo con representantes de la comunidad armenia en el palacio presidencial, el 8 de marzo ppdo.

«La comunidad armenia, como cualquier otra, tiene el derecho a la asistencia jurídica y a la protección contra el negacionismo» -dijo y agregó «por lo tanto, he pedido al gobierno que redacte una nueva versión del documento. Les prometo que estoy dispuesto a llevar este emprendimiento a un final lógico» -dijo Sarkozy, quien agregó que no dará marcha atrás, incluso a pesar de la decisión del Tribunal Constitucional.

A fin de enero, el Parlamento francés votó a favor de un proyecto de ley que penaliza con un año de prisión o una multa de 45.000 euros a quien niegue casos de genocidio, reconocidos por el Estado francés.

Sin embargo, el Tribunal Constitucional dictaminó que el proyecto de ley es inconstitucional y viola el derecho a la libertad de expresión; de allí la nueva promesa del presidente francés de llevar esta propuesta a feliz término.

TRAS LA VISITA REGIONAL

Declaración del Grupo de Minsk de la O.S.C.E.

Georgia, («The Financial»).- Entre el 2 y el 6 de marzo ppdo., los copresidentes del Grupo de Minsk de la OSCE y el embajador Andrzej Kasprzyk viajaron a Ereván, Nagorno-Karabagh y Bakú.

Los copresidentes se reunieron con los presidentes Sarkisian y Aliyev y con las autoridades de Nagorno-Karabagh para presentar un plan de acción destinado a que las partes pongan en funcionamiento los contenidos de la Declaración conjunta de los presidentes Medvedev, Aliyev y Sarkisian en Sochi el 23 de enero ppdo., basándose en el compromiso de los presidentes de acelerar el acuerdo sobre los principios básicos.

Los copresidentes propusieron ayudar a las partes en su trabajo para lograr un acuerdo de paz global. Además, analizaron con las partes cómo poner en marcha los compromisos asumidos en la declara-

ción de Sochi de continuar trabajando en la elaboración de mecanismos que permitan investigar los incidentes a lo largo de las líneas fronterizas.

Los copresidentes informaron que a través del presidente en ejercicio de la O.S.C.E., han solicitado que el Grupo de Alto Nivel de Planeamiento desarrolle un mecanismo más importante para mejorar la estabilidad y crear un clima de confianza. Además, analizaron los contactos humanitarios y de uno a otro grupo humano, que deben ser utilizados para promover el entendimiento mutuo entre los pueblos de la región, y que estos no sean politizados o manipulados en detrimento del proceso de paz.

Los copresidentes planean viajar a Viena el 22 del corriente para informar al Consejo Permanente de la OSCE sobre las últimas medidas tomadas para lograr la solución pacífica del conflicto.

MINISTERIO DE CULTURA DE ARMENIA

Definió cuatro prioridades para este año

Ereván, (Armenpress).- En una conferencia de prensa, la ministra de Cultura, Hasmig Boghosian, definió las prioridades de su gestión para este año.

En primer término, señaló la organización y realización de diversos actos dedicados al 500° aniversario del primer libro impreso, la restauración de bibliotecas, actividades tendientes al desarrollo de libros de arte y del arte de la escritura.

La segunda dirección guarda relación con brindar servicios: la difusión de las actividades del Ministerio a través de páginas web, la inauguración de museos virtuales, la distribución de gacetillas por mail, la incorporación del libro electrónico, información sobre actividades de centros culturales armenios mediante Internet y hasta la venta electrónica de entradas para conciertos.

Otra prioridad es la refacción de centros culturales y la apertura de exposiciones. El cuarto objetivo y no menos importante es la restauración de monumentos.

SE HARA EN AZERBAIJAN

Armenia no participará en el concurso de Eurovisión

Ereván, (AFP).- La semana pasada Armenia anunció su decisión de no participar en el concurso de Eurovisión, que en la edición de este año tendrá como sede a Azerbaijón.

«A pesar de que las autoridades de ese país han dado garantías de seguridad a los participantes de todos los países, no debemos olvidar que hace unas semanas, el presidente de Azerbaijón declaró que los armenios son los enemigos N° 1 de Azerbaijón» -explicó en un comunicado la Televisión Nacional de Armenia.

«No es lógico enviar a un participante a un país en el que será visto como un enemigo» -continúa el comunicado.

El organismo organizador, la Unión Europea de Radiodifusión (UER), ha expresado su decepción por la "desafortunada" decisión de Armenia.

«A pesar de los esfuerzos de la Unión para asegurar una participación fluida de la delegación de Armenia, circunstancias que están fuera de nuestro alcance han llevado a esta decisión desafortunada» -explicó Jon Ola Sand, supervisor del concurso.

Un político azerbaijano de alto rango reaccionó diciendo que Armenia no tenía una verdadera razón para boicotear la competencia en Bakú.

«El rechazo de Armenia a participar en el concurso causará aun mayores daños para la imagen ya dañada de Armenia» -dijo el secretario ejecutivo del partido gobernante, Ali Ahmedov, a los periodistas.

Previa a esta decisión de la Televisión Nacional, el mes pasado un grupo de cantantes pop armenios habían lanzado una campaña para boicotear el concurso. «Nos negamos a aparecer en un país que es bien conocido por los asesinatos en masa y las masacres de armenios, en un país donde los sentimientos anti-armenios han sido elevados al nivel de política de Estado», -declararon veintidós cantantes, entre los que había tres ex-concursantes.

La campaña fue lanzada en medio del enojo que provocó la muerte de un soldado armenio, a manos de un francotirador azerbaijano.

Eurovisión borró de su página web todos los comentarios respecto de este tema que enfrenta a armenios y azerbaijanos.

El gobierno de Azerbaijón ve en el concurso una oportunidad para incrementar el perfil internacional de su país hasta ahora solamente conocido como exportador de energía.

CASA NATALIA ARTICULOS PARA MARROQUINERIA
ACCESORIOS EN GENERAL
Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.
Tintas. Elásticos para cinturones
Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957- 0941

 **GIMNASIA POSTURAL CONSCIENTE**
♦ ADRIANA MABEL DJIBILIAN ♦
CLASES GRUPALES CLASES INDIVIDUALES
LUNES 14.00 18.00 19.30HS 4961.4470 • 15.5422.9454

 **COCOT**

ESEKA S.A.

SEMANARIO ARMENIO SARDARABAD

www.sardarabad.com.ar
Redacción y Administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.

Atención: Lun. a vier. de 10 a 19 hs. Tel.:4771-2520 /4773-0314

 Fax:4772-9832 E-mail: sardarabad@sardarabad.com.ar

Reg. Nac. Prop. Intel.: 891.735

Director: Sergio Carlos Nahabetian

Coordinadora General: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama

Corresponsales:
Córdoba: Garó Nacachian. Charcas 2283.

Montevideo: Valeria Bozoglaian, Av. Agraciada 2850

San Pablo: Stepan Hrair Chahinian. Rua Estevão Lopes, 136.

Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.

ETNÓGRAFO:

Es muy difícil ser armenio en Azerbaiján

Ereván, (News.am).- Los armenios que viven en Azerbaiján tienen miedo de admitir su nacionalidad explicó la etnógrafa Hranush Kharatian en una conferencia de prensa el viernes.

«Según el censo oficial, hay cerca de 120.000 armenios que viven en Azerbaiján, aunque en esta cifra incluyen a la población de Nagorno-Karabagh.

Nuestros datos muestran que en realidad hay entre 2.500 y 3.000 armenios en Azerbaiján.

En su mayoría, se trata de mujeres casadas, que están tratando de ocultar sus raíces armenias. Han cambiado de residencia con el fin de ocultar sus rastros y romper el vínculo con los antiguos vecinos.»

Los armenios en Azerbaiján tienen una vida muy difícil. Muchos no pueden obtener trabajo debido su nacionalidad.

«Es muy difícil ser armenio en Azerbaiján. La gente tiene miedo de comunicarse. La situación se asemeja a la existente en Turquía tras el genocidio armenio, con los armenios ocultos» -explicó.

NAJICHEVAN

Se reunieron los cancilleres de Irán, Turquía y Azerbaiján

Ereván, (News.am).- Los cancilleres de Irán, Turquía y Azerbaiján, se reunieron en Najicheván el 7 de marzo ppdo.

Tras mantener una reunión a puertas cerradas con el presidente del Consejo Supremo, Vasif Talibov, los tres ministros efectuaron reuniones bilaterales, según informó «Ria Novosti».

Por su parte, SalamNews informó que Davutoglu y Mammadyarov discutieron la puesta en marcha de programas que contribuyan al establecimiento de la estabilidad y prosperidad regional y hablaron sobre la situación en el Cáucaso Sur.

Dentro de ese marco, se analizó la solución pacífica de conflictos regionales y otros temas de interés trilateral.

Por último, los ministros manifestaron su intención de examinar la aplicación de programas conjuntos para lograr la estabilidad y prosperidad regional.

SENADO ESTADOUNIDENSE

Nueva moción de restitución de propiedades cristianas en Turquía

Washington, DC.- Los senadores Scott Brown (Republicano de Massachussets), Dianne Feinstein (Demócrata de California) y Mark Kirk (Republicano de Illinois) promovieron una resolución para solicitar a la Secretaría de Estado que presione a Turquía a devolver las propiedades de iglesias cristianas expropiadas y a permitir la plena libertad de fe de las minorías religiosas.

La medida es promovida y encabezada por el senador Brown, integrante de la Comisión de Servicios Armados; la senadora Feinstein, presidenta de la Comisión de Inteligencia del Senado, y el senador Kirk, integrante de la Comisión de Apropiaciones. En ella, se hace un llamamiento a Turquía a devolver todas las propiedades confiscadas a la iglesia cristiana, tales como «iglesias y otros lugares de culto, monasterios, escuelas, hospitales, monumentos, reliquias, sitios sagrados, y otras propiedades religiosas, incluyendo bienes muebles, tales como obras de arte, manuscritos, ornamentos, vasijas y otros elementos».

También se refiere directamente a la obstrucción de Turquía de la educación religiosa, a las designaciones y a la sucesión dentro de las iglesias griega y armenia pidiendo al gobierno turco que «permita que la iglesia elija a sus autoridades sin obstáculos ni restricciones, que organice y administre la oración, los servicios, la educación religiosa, la formación del clero, las citas y la sucesión, las reuniones religiosas, los servicios sociales, incluyendo el ministerio de las necesidades de las actividades religiosas, la asistencia de pobres y enfermos, y de otra índole.» En términos más generales, la resolución hace un llamado al gobierno de Turquía a cumplir con sus obligaciones internacionales para poner fin a todas las formas de persecución religiosa y proteger los derechos y libertades religiosas de los cristianos.

«Nos unimos a los amigos de Armenia y a los creyentes en la libertad religiosa en todo nuestro país para agradecer a los senadores Brown, Feinstein y Kirk por solicitar a Turquía que restituya las propiedades armenias expropiadas» -dijo Aram Hamparian, Director Ejecutivo de ANCA .

«Al presentar esta resolución al Senado, los congresales están instando a que el cuerpo se expida sobre la libertad religiosa y ejerce presión sobre la Administración para reafirmar -en palabras, acciones y resultados- el compromiso fundamental de nuestra nación para con los derechos religiosos y la libertad de credo. Esperamos trabajar con los tres senadores y con cada uno de sus colegas para buscar el apoyo a la oportuna adopción de la presente resolución ».

Presentada el pasado mes de junio por dos representantes de la Comisión de Asuntos Exteriores, Ed Royce (Republicano de California) y Howard Berman (Demócrata de California), la Cámara de Representantes de los Estados Unidos adoptó una medida idéntica, por abrumadora mayoría, que luego fue aprobada por la Cámara a pleno con una votación a viva voz, a mediados de diciembre de 2011.

Las medidas de la Cámara de Representantes y del Senado reflejan la fuerza del creciente movimiento tendiente a poner en relieve, enfrentar y revertir décadas de política oficial turca de destrucción de las propiedades de las iglesias cristianas, profanar los lugares sagrados, la discriminación contra las comunidades cristianas, y negar el derecho de los armenios, griegos, asirios, caldeos, pontios, arameos (sirios), y otros a practicar su fe en la libertad.

La resolución relativa a la restitución de iglesias cristianas es compatible con muchas otras resoluciones aprobadas por el Congreso de los Estados Unidos durante las últimas décadas, sobre la defensa de la libertad religiosa y la protección de sitios sagrados y lugares de culto, así como con la Ley de Libertad Religiosa Internacional de 1998 y el apoyo de los Estados Unidos a la Declaración Universal de los Derechos Humanos.

El territorio de la actual Turquía, hogar de muchos de los centros más importantes del cristianismo primitivo -sobre todo Nicea, Éfeso, Calcedonia y Constantinopla - tiene actualmente un rico legado cristiano, además de miles de personas y propiedades religiosas.

La mejor cocina armenia
todos los Viernes y Sábados



Promoción 2012

Desde el Viernes 2 de Marzo

reservas Armenia 1322 - CABA 4773-2820

Instituto Marie Manoogian

Pro viaje de estudios a Armenia

Comidas elaboradas por madres y abuelas del Instituto.
Atendido por los alumnos de 4° año. Comidas para llevar.



EN EL «MES DE LA MUJER»

**Almuerzo y algo más...
en la U.R.A. de Aintab
Sábado 24 de marzo, 13 hs.**

Organiza: Comisión de Damas

Cnel. Niceto Vega 4876, C.A.B.A.

Reservas: 4772-0000, 4552-1909 (María Isabel),
4788-1748 (Susana)

TRAS LOS ACONTECIMIENTOS EN FRANCIA, OPINAN EN TURQUÍA:

Armenia se aleja de la política de genocidio y comienza a abrazar la «realpolitik»

Turquía, (por Mehmet Fatih Āztarsu*, para «Today's Zaman»).- La reciente cancelación de un proyecto de ley sobre el genocidio, que había ocupado la agenda nacional de Francia durante los últimos tres meses, no sólo provocó reacciones negativas en Armenia, sino además los comentarios de que Francia cedió a la presión de Turquía.

Al mismo tiempo, y pese a esta decisión, Armenia afirma que la experiencia no ha sido una pérdida sino un muy buen ejemplo de que el presidente francés, Nicolas Sarkozy, es en realidad un líder que cumple con sus promesas.

De acuerdo con políticos y expertos armenios, el paso dado por Francia con respecto a los acontecimientos de 1915 fue muy eficaz para la toma de conciencia y la difusión de este tema de manera más global. El público mundial comenzó a percibir el Genocidio Armenio «como un gran crimen contra la humanidad» de la misma manera que se percibe el holocausto.

Pero mientras que el canciller armenio Edward Nalbandian señaló en Ereván que basta con ver cómo el pueblo francés se ha replanteado su posición con respecto a los derechos humanos, el vocero parlamentario de la Federación Revolucionaria Armenia, Tashnagsutun, Giro Manoian, afirmó que Francia terminó cediendo a la presión turca y que se ejercerá nueva presión con el mismo fin.

De esta manera y con el objeto de obtener repercusiones en el escenario internacional, no sólo se han introducido en la agenda los acontecimientos de 1915, sino también los enfrentamientos entre Armenia y Azerbaiján en vísperas de la caída de la Unión Soviética. Un día después de la marcha en Joyali, Estambul, del 26 de febrero, considerada como un intento de aislar a Armenia en la región, en Ereván, se realizó la «marcha de Sumgait».

Se recordó a los armenios que murieron en los enfrentamientos que se produjeron en febrero de 1988 en la ciudad azerbaijana de Sumgait, y el Parlamento armenio, para demostrar que no permitirá que este trágico suceso se borre de la conciencia de la opinión pública, guardó un minuto de silencio por las personas que murieron en Sumgait.

* **Realpolitik** («política de la realidad» en alemán) es la política exterior basada en intereses prácticos y necesidades inmediatas y concretas, sin atender a la teoría o la ética como elementos "formadores de políticas".

La realpolitik aboga por el avance en los intereses nacionales de un país de acuerdo con las circunstancias de su entorno, en lugar de seguir principios éticos o teóricos.

Al mismo tiempo, se intentó catalogar a los actos de Sumgait como de 'genocidio'. Con este mensaje, se pretende demostrar que hubo un intento de Azerbaiján de eliminar por completo a los armenios que viven allí. Los reclamos contra la propaganda sobre la masacre de Joyali y la incorporación de los acontecimientos de 1988 en Sumgait, son señales importantes de que se han introduciendo elementos nuevos en la agenda política de Armenia.

Elección de alianzas y cambios en la política extranjera

Al mismo tiempo y además de estos nuevos desarrollos, el ambiente en Ereván es de una creciente autocrítica sobre los riesgos que se corren cuando se pone un exceso de atención «en las promesas de los extranjeros». Los analistas señalan el alto precio pagado por Armenia por confiar en los líderes otomanos en 1908, en los líderes soviéticos en 1920 y los armenios del exterior en 1991, señalando que en los enfoques de Ereván sobre cuestiones históricas, la capital de Armenia, debe tratarlos como algo completamente normal cuando otros Estados no mantienen sus promesas. Los mismos analistas señalan que sería mucho más útil si la cuestión del genocidio no fuera el asunto político dominante. Dicen que en ese caso, Ereván podría inclinarse hacia alianzas regionales y hacia la integración con Occidente.

Hay que considerar que algunos de los cambios vertiginosos y relativos al desarrollo de la región pueden forzar a Armenia a tomar partido, en breve. Además, algunas de las políticas de la formación de alianzas con Occidente, que se aceleraron durante la gestión de Serge Sarkisian, son indicios de que Armenia actúa sobre la base de una política de equilibrio.

Armenia, que declaró públicamente que se mantendría neutral en cualquier

acción contra Irán, continúa con la búsqueda de nuevas alianzas políticas y de cooperación, debido a su preocupación sobre el cierre de su frontera sur con Irán.

En este marco, son vitales sus relaciones con la Unión Europea, que también se han acelerado recientemente. De hecho, el viceministro de Relaciones Exteriores, Zohrab Mnatsakanian, manifestó que todos los departamentos gubernamentales están listos para nuevas asociaciones y alianzas con la Unión Europea y que aunque las conversaciones con respecto al desarrollo de relaciones con la U.E. sean de larga duración, serán beneficiosas para Armenia.

Los ejercicios militares conjuntos realizados por la Organización del Tratado de Seguridad Colectiva en septiembre de 2012 y organizados por Armenia, junto con los ejercicios militares de las fuerzas rusas en el Cáucaso del Sur son uno de los rápidos avances de Armenia para mostrar su fuerza en la región, ante un posible ataque contra Irán.

Algunos de los aspectos más llamativos del vertiginoso ritmo de la política

exterior de Armenia en estos días son el acuerdo alcanzado por Ereván con la OTAN sobre temas de cooperación determinados, además de la declaración del Ministerio de Defensa de que percibe la cooperación entre Armenia y dicho organismo como algo vital para el país.

Un tema que es objeto de un intenso debate en estos días es también la cooperación estratégica entre Azerbaiján e Israel, que causa malestar en Armenia. De hecho, aunque ese no es un tema primordial de la agenda, para Armenia es una cuestión importante que desea abordar a largo plazo.

Parece que el tema del genocidio será usado contra Turquía por países fuera de Francia. También parece que continuará la propaganda activa en lo que respecta al 24 de abril, día en que se recuerda el asesinato en masa de armenios en 1915. Al mismo tiempo, el avance del eje Turquía-Azerbaiján / Azerbaiján-Israel continuará activando los cada día más rápidos coqueteos entre Armenia, la Unión Europea y la OTAN.

Como señalan los expertos armenios, a falta de políticos experimentados como Edward Shevardnadze y Heidar Aliyev, Ereván finalmente y aunque fuera tarde, trabajará para crear un nuevo concepto de política exterior en la región del Cáucaso meridional.

* *Experto en visión estratégica*

ALIANZA ESTRATEGICA

Delegación de la OTAN en Ereván

Ereván, (New Europe).- Una delegación de la OTAN, encabezada por Huseyin Dirioz, asistente del Secretario General para Política de Defensa y Planeamiento, recientemente estuvo de visita en Ereván.

La delegación fue recibida por el ministro de Defensa, Seirán Ohanian y el vicecanciller Zohrab Mnatsaganian.

La visita de la delegación de la OTAN a Armenia se dio en el marco de las visitas grupales que realiza el organismo a diversos países.

En el transcurso del encuentro, las partes hablaron sobre las distintas direcciones de la cooperación entre Armenia, el ministerio de Defensa y la OTAN, además de la presencia de fuerzas de paz en operativos del organismo en distintos países.

ESTUDIO JURÍDICO

Dr. Bautista Kuyumdjian
Dr. Gabriel E. Williams
Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams
Dr. Javier Kuyumdjian

Tucumán 1438. 7º Piso. Cdad. de Bs. As.
Tel.: 4371-6809 / 7112



Colabore con el
Fondo Nacional "Armenia"
Armenia 1353 Tel.: 4778-1735/36

ARMENIA

Tras el bombardeo, se vieron vehículos y edificios destruidos por fuerzas militares sirias, en Inshaat y Homs

Ereván, (por Asdghig Bedevian para RFE/RL).- Los primeros integrantes de la importante comunidad armenia de Siria han solicitado refugio en Armenia y muchos otros están pensando en unirse a ellos para huir de la crisis, cada día mayor, de Medio Oriente.

La próspera comunidad armenia de Siria, integrada por entre 40.000 y 80.000 personas, hasta hace poco no había sufrido daños en los disturbios, por estar concentrada en ciudades relativamente seguras como Aleppo y Damasco. Pero, ante la falta de perspectivas de un final para el conflicto, un número cada día mayor de armenios de Siria está estudiando la idea de trasladarse al extranjero, a Armenia, en particular.

Entre quienes piensan en vender sus casas y propiedades, hay parientes de Vazkén Mesrobian, un hombre nacido en Aleppo, que vive en Armenia desde hace casi una década. «Ellos quieren venir aquí a vivir realmente» y agregó «No sabemos cuánto tiempo seguirá esta situación, que es terrible.»

Otro armenio de Siria, llamado George, que huyó del país la semana pasada confirmó que «el problema es que nadie compraría sus propiedades en esta situación» y que ése es un factor clave para la prevención de una emigración masiva de armenios en este momento.

George llegó a Ereván la semana



pasada, junto a dos amigos armenios sirios. «Hace una semana, cuando estaba a punto de venir aquí, se sucedieron dos grandes explosiones en Aleppo. Desafortunadamente, no hay seguridad allí. Es por eso que vinimos aquí» -explicó.

El joven reconoció también otra razón para repatriarse a Armenia: se negó a ser reclutado para el ejército sirio, involucrado en una dura represión de un levantamiento popular que puso al país en el caos, hace un año.

Ciudadanos sirios en Ereván confirmaron la creencia generalizada de que la comunidad sirio-armenia sigue siendo leal a la familia gobernante y tiene cierta aprensión contra los rebeldes sunitas que luchan contra el régimen, en Damasco.

«Los armenios de Siria han hecho bien las cosas» -dijo Sako Basmadjian,

Llegan los primeros refugiados de Siria



Según la oficina del Alto Comisionado de Refugiados de las Naciones Unidas, en los últimos días más de dos mil sirios han cruzado la frontera para refugiarse en El Líbano.

otro repatriado de Aleppo. «Tenemos nuestros clubes y escuelas. La vida era muy buena para nosotros. Es por eso que la gente siente miedo y quiere mantener el régimen para conservar lo que tiene» -explicó.

Mesrobian calificó a Bashar Al Assad de «buen presidente». «No es un dictador» -dijo. «¿No hay dictaduras en otros Países Arabes?».

El principal desafío para los repatriados en Armenia es encontrar puestos de trabajo en un país que se ha visto afectado por altos niveles de desempleo desde la caída de la U.R.S.S. Además, se quejan de las diferencias culturales y lingüísticas con la población de Armenia, que solo complican la búsqueda de trabajo. Dijeron que tienen más posibilidades de ser contratados por sus compatriotas que se mudaron a Ereván hace años y que ya están establecidos allí.

George reconoció que si no encuentra trabajo en Armenia deberá emigrar al Líbano, donde espera tener más suerte.

Con respecto a la situación de los armenios de Siria que vienen a Armenia, la ministra de la Diáspora, Dra. Hranush Hagopian, reconoció que hubo varios pe-

didados de empleo, que fueron reenviados al Ministerio de Trabajo y al Servicio de Empleos, ya que el ministerio de la Diáspora no se ocupa de generar puestos de trabajo.

La misma ministra declaró que el gobierno de Armenia está dispuesto a facilitar la inmigración procedente de Siria, pero que hasta el momento no se ha puesto en marcha un programa específico porque «el número de repatriados de Siria por ahora no es tan importante». Si el número crece, dijo, «el gobierno se basará en la experiencia previa de los cientos y miles de refugiados de Irak, que se trasladaron a Armenia después de la caída del régimen de Saddam Hussein».

La mayoría de los armenios de Siria son empresarios, que -de establecerse en Armenia- podrían crear fuentes de trabajo. Sin embargo, según declara Mesrobian, no tienen mucha disposición al respecto porque «hay una idea negativa en torno al clima empresarial de Armenia».

«Lamentablemente, las oportunidades de negocios e inversiones en Armenia tienen mala publicidad en Siria. La gente teme ser estafada. Debemos deshacernos de esa mala imagen y eso es algo en el que el Estado debe intervenir» -concluyó.

PROGRAMA EDUCATIVO DERECHOS HUMANOS Y GENOCIDIOS. PROYECTO 2011.

CALENDARIO 2012/13

MATICES PARA EL CAMBIO

La muestra consiste en la exhibición de 12 obras pensadas y realizadas por estudiantes de entre 14 y 18 años de escuelas secundarias durante 2011 en el marco del Programa Educativo Derechos Humanos y Genocidios de la Fundación Luisa Hairabedian.

Las obras que dan forma al Calendario 2012/13. Matices para el Cambio fueron realizadas por alumnos/as de los siguientes colegios:

Colegio Arzruni, Instituto Marie Manoogian, Colegio Melkharista, Colegio Paideia, Instituto San Gregorio El Iluminador, Colegio Vicente López, Escuela Secundaria N° 9 (Fátima, Pilar).



APERTURA: 22 DE MARZO DE 2012 A LAS 18:30 HS.

EXHIBICIÓN: DEL 22 DE MARZO AL 8 DE ABRIL DE 2012 DE 10 A 21 HS.

En el Centro Cultural Borges Viamonte esq. San Martín, C.A.B.A., Argentina.

www.genocidios.org / educación@genocidios.org

Fundación Luisa Hairabedian @genocidios

Fe de erratas

En nuestra edición anterior, en la nota sobre la bendición de vitrales en la iglesia «San Pablo» de Liniers publicada en esta misma página, se omitió involuntariamente el nombre de los donantes del vitral de San Gregorio el Iluminador, Sres. Alicia y Missak Karamanian, ausentes con motivo de un viaje.

KALCIYAN®

TECNOLOGÍA DEL VIDRIO



Calle 10 N° 429. Parque Industrial Pilar (1629) Pilar. Pcia. de Bs. As.
Tel.: 02322- 53-7500 (30 líneas rotativas)
Fax: 02322-53-7550
E-mail: kalciyan@kalciyan.com.ar
www.kalciyan.com

ARMENIA

¿Una mina de oro es una bendición o no tanto?

Nueva York, (por Gaiané Abrahamian para Eurasia.Net).- En Armenia se está gestando un dilema económico provocado por una mina de oro, cuyo desarrollo a cielo abierto puede suponer una amenaza ecológica en una zona pintoresca y turística.

Chermug, la ciudad balnearia situada en la ladera de una montaña al sur de Armenia, es ampliamente conocida en la región por sus sanatorios y agua mineral embotellada.

Las autoridades de Ereván están interesadas en el desarrollo turístico de la zona. Para ello, hace cuatro años, se dio a conocer un plan para convertir a Chermug en un centro de salud y spa invernal, de nivel internacional.

Actualmente, Chermug recibe 5.000 turistas por año. Si el proyecto del gobierno prospera, lograrían ingresar 100 millones anuales al fisco, en calidad de impuestos.

Pero, todo depende también de lo que ocurra con una montaña ubicada a

Según el geólogo Hrachia Avakian, científico de la Academia Nacional de Ciencias de Armenia, la zona cuenta con abundante zinc, cobre, selenio y telurio. «El polvillo producido por la extracción de estos elementos y metales puede causar grandes explosiones, que contaminan el medio ambiente» -explicó.

Considerando la alta velocidad de los vientos de montaña de Armenia (que pueden alcanzar hasta los 47 metros por segundo, según el Centro Estatal de Hidrometeorología), la ecologista Knarik Krikorian también ve la mina como una potencial amenaza ecológica.

«¿La gente trabajará para recuperar a esta ciudad espectacular o para envenenar o contaminar su aire?» preguntó irónicamente, refiriéndose a Chermug.

«El polvo de los metales pesados puede viajar 30 kilómetros, y eso es inevitable» -agregó Krikorian, que trabaja para la organización no gubernamental «Mujeres Armenias para la Salud y el Medio

ambiente y cuestiones sociales de «Geoteam», afirmó que se utiliza una técnica nueva para obtener oro. Este nuevo método produce «mucho menos polvo y ruido.» «El polvo se asentará rápidamente y no se extiende» -sostuvo.

Sin embargo, los ecologistas cuestionan esta afirmación.

No se puede estimar cuánto dinero recibirá el gobierno armenio en calidad de impuestos por la operatividad de la mina, ya que las cifras no están disponibles. Sin embargo, Stepanian estima que el proyecto convertirá a «Geoteam» en el tercer mayor contribuyente corporativo del país.

Un ex ministro de Protección del Medio Ambiente se burló de las afirmaciones del gobierno de que una mina de oro y un spa de agua mineral pueden coexistir uno al lado del otro, sin que se produzca ningún tipo de daño para el medio ambiente.

«Este proyecto simplemente va a destruir Chermug» -expresó Kariné Danielian, ecologista que ahora dirige la Asociación Estable para el Desarrollo Humano, un grupo de defensa del medio ambiente. «Es imposible neutralizar por completo el daño de la minería.»

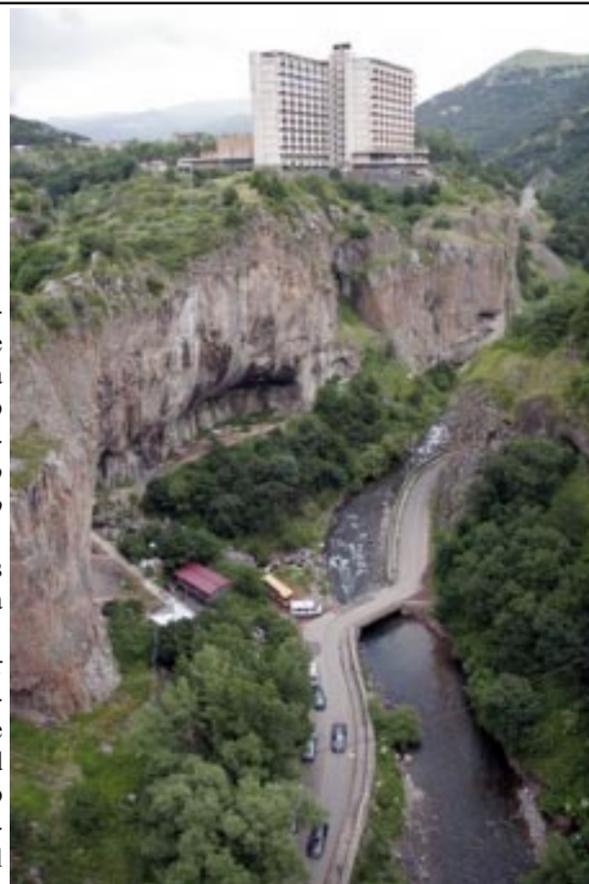
El Ministerio de Protección del Medio Ambiente no respondió a las inquietudes de Eurasia.Net sobre este tema.

El dilema que rodea a Chermug es sintomático de una cuestión mucho más amplia respecto de la dirección que debe tomar el desarrollo económico de Armenia.

«Con una superficie de tan solo 29.743 kilómetros cuadrados (un poco más grande que el Estado de Maryland en los EE.UU.), Armenia parece demasiado pequeña como para soportar simultáneamente 500 minas y el turismo dependiente de la belleza natural del país» -dijo Danielian.

«La contradicción entre la minería y el turismo agrícola sigue siendo cada día mayor» -agregó.

A primera vista, la minería parece ser un componente dominante de la economía de Armenia. Pero, el turismo ha realizado mayores aportes a la economía. Conformar el 6% del Producto Interno Bruto en comparación con el 2-2,5% aproximado de la minería, según el Servicio de Estadísticas Nacional.



El ministro de Economía Tavitian rechazó las preocupaciones de que las operaciones mineras en la montaña Amulsar impedirían que Chermug se desarrollara en todo su potencial. «Todo es posible» -dijo con una sonrisa. «No es correcto afirmar que Armenia debe tener o turismo o industria minera. Eso es simplemente absurdo. Con un enfoque correcto, ambas pueden coexistir perfectamente.»

Qué significa «enfoque correcto» aún sigue siendo objeto de debate.

En 2010, y con una inversión de 18 millones de dólares, se inauguró en el sur de Armenia el cable carril más largo del mundo, con 5.7 kilómetros de extensión para llevar a los turistas hasta la cima del monasterio de Datev, del siglo noveno.

Un año más tarde, la empresa china Fortune Oil Company adquirió una mina de hierro a cuatro kilómetros de distancia y otras dos, por 24 millones de dólares. Los trabajos, en este caso, también comenzarán en 2014.

Los ambientalistas son escépticos acerca de las de garantías gubernamentales. Nazeli Vartanian, directora de la organización no gubernamental «Los bosques de Armenia», cree que las promesas de las compañías mineras de no dañar el medio ambiente no son más que «promesas bonitas».

«Con esta política, hay que olvidarse del turismo», dijo Vartanian, con respecto al intento del gobierno de desarrollar la minería y el turismo simultáneamente. «Los armenios de la Diáspora pueden cerrar sus ojos y venir simplemente para ver su Patria, pero el turismo, como industria, no puede tener futuro» -sentenció.



solo 13 kilómetros de distancia.

En 2005, el gobierno otorgó una licencia libre de cargos por 25 años, a Geoteam, filial de Lydia International Ltd, empresa cuya mayor accionista es la Corporación Financiera Internacional y el Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo.

La compañía espera extraer 2,5 millones de onzas de oro que se supone que existen en la montaña Amulsar, cerca de Chermug.

Las operaciones comenzarán en dos años.

Los críticos advierten que una mina de oro a cielo abierto en el lugar, inevitablemente dará lugar a emisiones peligrosas que pueden causar riesgos ecológicos tanto para Chermug como para la segunda mayor reserva de Armenia, Spandarian, situada a unos dos kilómetros de distancia.

También están en riesgo el reservorio de Kechut y cinco aldeas cercanas.

Ambiente Sano» .

«El polvillo se acumula en las plantas, se hunde en el agua, y llega a los seres humanos a través de la cadena alimentaria.»

Las autoridades de Ereván creen que ambas iniciativas pueden llevarse a cabo sin que una represente un riesgo para la otra.

El ministro de Economía, Dikrán Tavitian, aseguró que él también está preocupado por la posibilidad de contaminación en Chermug. Agregó que él personalmente ha estado estudiando la cuestión. Su conclusión fue expuesta en una conferencia de prensa, que dio en enero pasado: «No hay posibilidades de daño ambiental» -sentenció.

«Geoteam» ha prometido que protegerá a Armenia «100 % de cualquier daño ambiental», continuó Tavitian y «que operará dentro del marco de exigencias estrictamente ambientales y tecnológicas.»

Armén Stepanian, gerente de medio

Unión General Armenia de Beneficencia
 Comisión de Damas
 Almuerzo en Cuaresma
 Especialidades preparadas por la Comisión de Damas
 Exposición alusiva, Padre Maghakiá Apeghá Amiryan
 Jueves 29 de marzo - 12.30 hs
 Salón Sahakian Armenia 1322 - 5º piso
 4773.2820 y rotativas agbu-arg@fibertel.com.ar



FESTIVAL CINEMATOGRAFICO Pantalla Pinamar 2012



Pinamar, (corresponsal especial).- El encuentro Cinematográfico argentino-europeo organizado por el INCAA, Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales de la Argentina y el Gobierno Municipal de Pinamar, con los auspicios del Instituto Cultural de la Provincia de Buenos Aires, abrió sus puertas el 3 de marzo con una programación impecable agrupada en diecisiete secciones.

Pantalla Pinamar cuenta con la declaración "De interés Nacional" votada por la honorable Cámara de Diputados de la Nación y premiada con un reconocimiento especial de la Asociación de Cronistas Cinematográficos de la Argentina por la sección "Un día, un film", destinada a exhibir, por única vez, películas europeas sin distribución comercial en el país.

Este año "Un día, un film" incluyó trece títulos entre los que figuraba la película de Armenia, *Mi nayir hayelun*

el espejo con esperanzas para el futuro.

Cabe destacar a presencia constante del arte, pintura, escultura, danza y arquitectura. Música original a cargo de Edward Hairabedian pero incluye además, música tradicional española del Renacimiento.

La película recibió el primer premio Jurado Ecuménico a la mejor película en el Festival Internacional de Cine de Ereván, en 2010.

En la misma sección *Happy End (Final feliz)* de B. Runge, película sueca que recibió el primer premio en fotografía en el Festival de San Sebastián en 2011, tiene como tema central el maltrato físico y psicológico a la mujer en la sociedad actual. El título refiere a que un camino nuevo, diferente es posible.

En conferencia de prensa, la protagonista, Malin Buska, Katrine en la ficción, declaró que en su país, a pesar de las



Entrega de premios al cierre del festival.

rabia que siente por el abandono, el desamor.

La fuente de las mujeres, de Radu Mihaileanu, proyectado precisamente en el Día Internacional de la Mujer, muestra a un grupo de mujeres del Oriente Medio que por la tradición deben buscar el agua en la parte alta de la montaña. Leila, una joven casada, que decide oponerse a la costumbre, propone una huelga de amor, de sexo, logrando la construcción de un acueducto.

Del cine polaco, una bella propuesta, *El molino y la cruz*, de L. Majewski, narra la génesis del cuadro "Cristo cargando la cruz" del pintor flamenco P. Brueghel. Una "art movie" donde la Pasión de Cristo se sitúa en la cruenta ocupación española de Flandes en 1564.

En la sección de documentales *El encuentro*, de N. Wiedmer y E. Ros, muestra el encuentro de dos continentes musicales de la mano del bandoneonista salteño Dino Saluzzi y la violonchelista alemana Anja Lechner, quien en la capital de Armenia, Ereván, toca un concierto bajo la dirección de Dikrán Mansurian, junto a Levón Eskenian, quien ejecuta en duduk música espiritual; nos lleva a través de la música por los paisajes armenios.

La presencia del cine argentino en sección "Hoy es mañana", pre-estrenos, figuran *El décimo infierno*, primer film de Mempo Giardinelli y Juan Pablo Méndez; *El pozo* de Rodolfo Carnevale, que muestra el calvario familiar con una hija que padece autismo con retraso men-

tal; la película histórica *La revolución es un sueño eterno* de Nemesio Juárez, basada en la novela homónima de Andrés Rivera; *Las Piedras*, de R. Cárdenas, ganador en la Competencia Oficial de BAFICI el premio al Mejor Director Argentino y *En la puertas del cielo* de Jaime Lozano, película con tema social, la explotación en la zafra, filmada con actores tucumanos, ubicada en 1940.

En la Gala de clausura, la entrega del Premio Signis Internacional recayó en *Abrir puertas y ventanas*, de Milagros Mumenthaler, el Balance de Bronce para *El túnel de los huesos* de N. Garassino; *El Dedo* de S. Teubal recibió el Balance de Plata y el de Oro fue para S. Franco, director de *Tiempos menos modernos*, quien además recibió el premio Egeda.

Todas las funciones tuvieron lugar en las salas 1 y 2 de complejo Oasis, inaugurado al comienzo de la temporada veraniega.

Paralelamente, una exposición dedicada a los afiches de las películas del cine francés estrenadas en el país. La colección, que pertenece a los hermanos Juan Carlos y Federico De la Torre, fue presentada en el Festival de Cine y Culturas de América Latina en 2009.

Encuentro íntimo, si se quiere, con una organización excelente, muy buena atención, puntualidad en las proyecciones y rondas de prensa, atento a todas las inquietudes y/o necesidades de los participantes de los medios.

Graciela Barbero



El embajador de Armenia, Vladimir Karmirshalian y el Director del festival, Carlos Morelli, junto a invitados en una de las recepciones.

(*No mires en el espejo*), de Surén Babaian, basada en la novela homónima de Berch Zeituntsian. Comedia surrealista que muestra a un hombre poco atractivo, con un pasado lleno de esperanzas y ambiciones artísticas, pero desvanecido, no logra encontrar su imagen en el espejo, cuando se mira, no sólo en los de su casa sino en otros; ve a diferentes hombres que lo juzgan, en algunos casos, hasta le recriminan su nombre. «Deberías llamarte *Jachik*», le dice el psiquiatra. El protagonista Hero, Jean Pierre Nshanian, atraviesa por una serie de episodios tragicómicos en permanente diálogo con su pasado, con su conciencia. El desafío es atravesar

leyes estrictas, es común que en cada tres viviendas haya un caso de abuso físico o verbal.

Este año los países protagónicos han sido Francia y Polonia. Sus respectivos embajadores ofrecieron sendas recepciones que contaron con la presencia especial del Embajador de Armenia, Vladimir Karmirshalian.

Del cine francés, una pasión argentina, se destaca el film *El chico de la bicicleta*, de J. Pierre y L. Dardenne, 2011. Cyril, un niño de doce años que busca a su padre, quien lo dejó abandonado en un internado, atraviesa por una serie de episodios desafortunados provocados por la

Escribanía Balassanian

DR. ARTURO BALASSANIAN
ESCRIBANO

Miembro de la Comisión de
Arancel del Colegio de Escribanos

Florida 716 2º K. C1005 AAP.
C.A.B.A.

Tel.: 4322-2768 y 4394-3407
escribaniabalassanian@hotmail.com

EUTONIA

En la U.R.A. de AINTAB

Clases grupales

Individuales a domicilio

Corrige vicios posturales. Previene problemas articulares. Mejora la postura.
Agiliza los movimientos.
Aplicación de masajes profundos.
Lumbalgias. Cervicalgias. Movilización ósea.
Dolores de cabeza. Stress.
Tel. 4776-0326 / 15-6199-3434
Niceto Vega 4876. C.A.B.A.

COMIENZA EN ABRIL

JUBILACIONES

DRA. ADRIANA CORTES DE BOYADJIAN

Abogada

Tel.: 4632-9385 Cel.: 15-5317-1175

. Moratoria autónomos. Jubilaciones.
Pensiones. Ley de amas de casa
. Honorarios preferenciales a la
colectividad armenia
adriboyad.18@hotmail.com

BOOKING
S.R.L.
travel

CARLOS HATCHERIAN

OPERADOR MAYORISTA
DE TURISMO

Corrientes 922, 6º «34». Capital.
Tel.: 4393-0456

bookingtravel@fibertel.com.ar

ԹՈՒՐԵ ՄԱՍՈՒԼ

Ֆրանսացիներու որոշումը ի՞նչ օգուտ կը բերէ Թուրքիոյ

Յայտնի քրոնիկագիր Սեմիի Իտիզ «Միլլիէթ»-ի իր սիւնակին մէջ անդրադարձաւ ցեղասպանութեան ուրացումի այն օրէնքին, որ Ֆրանսայի Սահմանադրական Խորհուրդին կողմէ ջնջուեցաւ: Իտիզի այս սիւնակի շուրջ մեկնաբանութիւնը այն է, որ Սահմանադրական Ատենան ջնջումը Թուրքիոյ մէկ յաղթանակը չի նկատուիր, անիկա յաղթանակն է կարծիքի ազատութեան սկզբունքին եւ անիկա նաեւ Թուրքիոյ ուղղուած հրաւեր մըն է, որպէսզի Թուրքիա եւս յարգէ կարծիքի ազատութիւնը: Օրէնքին ջնջումը այս օգուտը ունեցաւ Թուրքիոյ, քանի որ Թուրքիա եթէ Ֆրանսայի մէջ կարծիքի ազատութիւն կը պահանջէ, կարծիքի ազատութիւն պէտք է գործադրէ նաեւ իր հողերուն վրայ, այսինքն եթէ Ֆրանսայի մէջ կարելի պիտի ըլլայ «Տեղասպանութիւն չէ եղած» ըսել, Թուրքիոյ մէջ ալ կարելի պիտի ըլլայ «Տեղասպանութիւն եղած է» ըսել: Եւ այս վերջին կէտը բնականաբար դժգոհութիւն պիտի պատճառէ որոշ շրջանակներու:

Իտիզ դիտել կու տայ, որ օրէնքին ջնջումը բնականաբար մեծ պարտութիւն է Սարքոզիին համար եւ հիմա ան միայն ձեւակերպութիւնը փրկելու համար է որ կը յայտնէ թէ դարձեալ օրակարգի պիտի բերէ նոր օրէնք մը:

Միայն թէ այս զարգացումներուն նայելով պէտք չէ կարծել, թէ հայկական ցեղասպանութեան խնդիրը այլեւս փակուած է Ֆրանսայի մէջ: Ասիկա սխալ կարծիք է եւ ասոր մէջ է որ արդէն թաղուած է ուրացումի ոգին: Իրականութիւնը այն է որ այսօր անելի քան երբեք կը խօսուի հայկական ցեղասպանութեան մասին, հեռատեսիլի բազմաթիւ կայաններ հարցազրոյցներ կը հրատարակեն հայկական ցեղասպանութեան մասին, եւ յայտնի է որ ասոնք անելի պիտի բազմանան, քանի պիտի մօտենայ 2015 թուականը: Այս պատճառաւ է որ Տաւուտոզլու անցեալ օր կոչ ըրաւ հայերուն ու ըսաւ. « Եկէք միասնաբար բաժնենք 1915 թուականին ապրուած ցաւերը»: Սխալ է նաեւ Ֆրանսայի վերջին զարգացումներուն նայելով կարծել թէ ցեղասպանութեան թղթածրարը փակուած է եւ թէ, օրինակ, այս մասին ժապաւեն մը պիտի չհարձուի Զոլիվուտի մէջ: Սեմիի Իտիզ դիտել կու տայ տակաւին որ հայերը հասկցան, որ ցեղասպանութեան հարցը պիտի չկարենան կարգադրել դատական համակարգի վրայ, ուստի պէտք է աշխատիլ շարունակել խորհրդարաններու համակարգի վրայ:

«Գալով մեզի, կ'եզրակացնէ Իտիզ, մենք 1915-ի պատահարները պէտք է դուրս բերենք պաշտօնական պատմութեան շրջանակներէն եւ պէտք է զանոնք հասկնալ ջանանք մարդկային տեսանկիւնէն»:

ՆԱԽԱԳԱՅ ՍԱՐՔՈՉԻ ԶԱՍՏԱՏԵՑ ԶԱՅՈՑ ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ՎԵՐԱԲԵՐԵԱԼ ՆՈՐ ՕՐԻՆԱԳԻԾԻ ՄՇԱԿՄԱՆ ԻՐ ՄՏԱԴՐՈՒԹԻՒՆԸ

Ֆրանսայի նախագահ Նիքոլա Սարքոզի հաստատեց Զայոց Տեղասպանութեան վերաբերեալ նոր օրինագիծի մշակման իր մտադրութիւնը: Ինչպէս յայտնեց Ֆրանսացի լրագրող ժան Էքեան, Սարքոզի ընդունեց Ֆրանսայի հայկական կազմակերպութիւններու պատուիրակութիւնը, ինչպէս նաեւ Ֆրանսայի մօտ Զայաստանի դեսպան Վիգէն Զիտեչեանը, Ֆրանսահայ քաղաքական գործիչ Փաթրիք Տեւեճեանը, յայտնի ֆիլմի գործիչ Ալէն Թերզեանը եւ այլոց:

Զանդիպման ընթացքին Սարքոզի յայտարարեց, որ եթէ վերընտրուի նախագահի պաշտօնին, ան Ֆրանսայի խորհրդարան պիտի ներկայացնէ Զայոց Տեղասպանութեան վերաբերեալ նոր նախագիծ մը:



Ըստ անոր, Ֆրանսայի տարածքին անընդունելի է Զայոց Տեղասպանութեան ժխտման փաստը: «Ֆրանսան ձեր կողմէ է, ժխտումը չի կրնար կարծիք ըլլալ, ան Զայոց Տեղասպանութեան զոհերու յիշատակի անարգումն է», ընդգծեց Սարքոզի:

«Զայ համայնքը, ինչպէս նաեւ միւսները, իրաւունք ունի օրէնքով պաշտպանուած ըլլալու, եւ ճիշդ այդ պատճառով կառավարութենէն խնդրած

նախապատրաստել: Կրնամ վստահեցնել այս հարցին մէջ սնելու պատրաստակամութիւնս», ընդգծեց ան:

Ստեղծեց Տեղասպանութիւնը, կը փորձէ ջնջել մարդոց պատմական անտես մարդկութեան դէմ կատարուած յանցագործութիւնը, մարդկութեան վրայ», ըսաւ Սարքոզի:

ԲԱՌԵՐՈՒ ՇՈՒՐՋՊԱՐԸ

Գ. Մաս

ՄԵՐ ԶԱՐՈՒՄՏ ԼԵՉՈՒՆ ԱՍՈՅԹՆԵՐ

Ասոյթներ երես բառով

- Երես առնել** - շփանալ, չափը կորսնցնել, անտեղի բաներ ընել
- Երես դարձնել** - մէկուն հանդէպ անտարբեր ըլլալ, արհամարհել
- Երեսն իյնալ** - շրջապատին կողմէ անտեսուիլ, նախկին վարկը չունենալ
- Երեսը թթուեցնել** - բանէ մը դժգոհիլ, նեղանալ
- Երեսը բռնել** - համարձակութիւն ունենալ խօսելու
- Երեսին ըսել** - մէկուն մասին եղած գանգատները ուղղակի իրեն ըսել
- Երեսը ճերմակ ելլել** - կասկածանք մը վերջ անմեղ դուրս գալ
- Երեսին չնայիլ** - մէկը անտեսել, արհամարհել, կարելութիւն չտալ
- Երեսի վրայ ձգել** - գործ մը լքել, գործ մը կիսատ ձգել, չհոգալ
- Երես չունենալ** - համարձակութիւն չունենալ, ամչնալ
- Երես ծռել** - նուաստանալով խնդրել
- Երեսն թոյն թափիլ** - դժգոհութիւն եւ բարկութիւն արտայայտել
- Երեսը պատռել** - ամբողջութիւնը մէկդի դնել, անպատկառ ըլլալ
- Երես-երեսի գալ** - գժտութենէ վերջ դեմ դիմաց ելլել
- Երեսին թքնել** - ծանր յանդիմանութիւններ ընել, հայիոյել

Ասոյթներ բերան բառով

- Բերանը բաց մնալ** - զարմանալ, հիանալ բանի մը առջեւ
- Բերանը գոցել** - չխօսիլ, ըսելիքները վերապահել եւ չըսել
- Բերանը բանալ** - նախորդին հակառակը՝ խօսիլ կամ սպառնալ խօսելու
- Բերանը մազ բուսնիլ** - բանի մը մասին շատ խօսիլ ի գուր տեղ
- Բերանը իյնալ** - մէկուն մասին ժողովուրդի մէջ շատ խօսուիլ
- Բերանին չափ դնել** - ըսելիքները չափաւորել, շատ բաներ չըսել
- Բերանը փնտռել** - շանալ մէկէն գաղտնիք մը կորզել
- Բերանն փախցնել** - գաղտնիք մը, չըսուելիք խօսք մը ակամայ ըսել
- Բերանն կախուիլ** - խօսող մը ուշի-ուշով մտիկ ընել հիանալով
- Բերանի ծամոց դառնալ** - բան մը շատ կրկնել ու կրկնել
- Բերանը մաքուր պահել** - աղտոտ բառեր չգործածել, պատշաճօրէն խօսիլ
- Բերանին հացը կտրել** - մէկը գրկել իր աշխատանքէն
- Բերանին սանձ դնել** - չխօսիլ, նոյնն է «բերանին չափ դնել»
- Բերանին համը առնել** - բանէ մը շատ հաճոյք ստանալ
- Բերանին համը փախցնել** - հակառակը, բանէ մը չափորժիլ

Ասոյթներ լեզու բառով

- Լեզու ելլել** - մանուկներու նոր խօսելու սկսիլը
- Լեզու գտնել** - հակառակորդներու միջեւ համաձայնութեան գալ
- Լեզուն քաշել** - ըսելիքը չըսել, հրաժարիլ խօսելէ
- Լեզուն տակ ըլլալ** - ըսելիք մը ունենալ յիշողութեան մէջ
- Լեզու իյնալ** - ասոր-անոր կողմէ իր մասին շատ խօսուիլ
- Լեզու գործածել** - պերճօրէն խօսիլ, համոզելու համար մէկը
- Լեզու թափել** - շատ խօսիլ, յոգնեցնելու աստիճան
- Լեզուն բացուիլ** - բաւական ատեն լռելէ վերջ խօսիլ ու խօսիլ
- Լեզուն խաճնել** - անհաւատալի բան մը լսելով չկարենալ խօսիլ
- Լեզուն չորնալ** - ըսելիքները մոռնալ, չկարենալ արտայայտուիլ
- Լեզուն բերանին մէջ դառնալ** - խօսելու կարողութիւն ունենալ
- Լեզուն երկարել** - շատ եւ անտեղի բաներ խօսիլ
- Լեզուի տակ մնալ** - ըսելու բան մը ունենալ, բայց չըսել
- Լեզուի ծայրը գալ** - ծանօթ բան մը յիշելու պէս ըլլալ, բայց չյիշել
- Լեզուն չքննել** - տխուր, վատ բան մը չըսել, չկարենալ ըսել

Պետրոս Զաճեան

«La voz armenia» en nueva emisora

Desde el 3 de diciembre por AM 890 Radio Libre SABADOS DE 14 A 15 horas

Escuchanos por internet: www.am890.com.ar
Escribí a lavozarmenia@gmail.com

la última información www.lavozarmenia.blogspot.com
Los programas grabados pueden escucharlos en <http://www.uca.org.ar/prensa/la-voz-armenia>

ՌԱԿ Յունաստանի Շրջանային Վարչութեան ներկայացուցիչներու հանդիպումը ԼՂՀ նախագահ Բակո Սահակեանի հետ

Անցեալ ամիս, 12 փետրուար, 2012, կեսօրէ ետք ՀՀ դեսպանատան մէջ տեղի ունեցաւ հանդիպում ԼՂՀ նախագահ Բակո Սահակեանի եւ ՌԱԿ Յունաստանի Շրջանային Վարչութեան ներկայացուցիչներու:



Հանդիպման ներկայ էին Արցախի թեմի առաջնորդ գերաշնորհ Տ. Պարգեւ արք. Մարտիրոսեան, Յունաստանի մօտ ՀՀ արտակարգ եւ լիազօր դեսպան Գագիկ Ղալաչեան, ԼՂՀ Պաշտպանութեան նախարարութեան տեղակալ գործակար Կարդան Բալայեան, ԼՂՀ առաջին բանակային կորպուսի հրամանատար գործակար Կամօ Աղաջանեան, Ազգային Ժողովի պատգամաւոր Իվան Յովհաննեսեան եւ վարչապետի խորհրդական Վազգէն Միքայէլեանը:

ՌԱԿ Յունաստանի Շրջանային վարչութեան կողմէ ներկայ էին ընկերներ Սարգիս Խաչատուրեան, Տիգրան Բաշիկեան, Տիգրան Ապասեան, Յովհաննէս Առաքէլեան եւ Յովհաննէս Գուլլութեան:

Ներկայ էր նաեւ Էջմիածնական թեմի առաջնորդական տեղապահ Տ. Խորեն արքեպիսկոպոստ Առաքէլեանը:

Հանդիպման մտերմիկ մթնոլորտի ընթացքին եղան անդրադարձներ յունահայ գաղութը յուզող ազգային, կրթական, մշակութային եւ քաղաքական կեանքի շուրջ եւ արտայայտուեցան միտքեր, երկկողմ յարաբերութիւններու ստեղծման ու ամրապնդման կրթական, առեւտրական, մշակութային եւ զբօսաշրջութեան մարզերէն ներս, որոնց իրագործումները Ղարաբաղի ժողովուրդի ու պետականութեան առջեւ ծառայած խնդիրները լուծելու ամենարդիւնաւետ միջոցները կը նկատուին:

Հոգեւոր Հարցերու Զրոյց-Քննարկումներ Առաջնորդարանի մէջ

Հայ Առաքելական Եկեղեցւոյ Արժանթինի Թեմի ազգային առաջնորդարանը կազմակերպած է մասնաւոր հանդիպումներ, որոնց ընթացքին տեղի կունենան հոգեւոր հարցերու գրոյց-քննարկումներ, ինչպէս նաեւ հոգեւոր երգերու ուսուցումներ:

Հանդիպումները առիթ պիտի ըլլան, որ մասնակիցները տեղեկութիւն ստանան նաեւ Հայ եկեղեցւոյ եւ Հայոց պատմութեան կապուած զանազան հարցերու շուրջ:

Հանդիպումները տեղի կունենան իւրաքանչիւր շաբթուան չորեքշաբթի գիշերը ժամը 20:30-ին եւ իւրաքանչիւր շաբաթ օր ժամը 14:00-ին առաջնորդարանի դահլիճին մէջ:

Փափագելի է կարելոյ թիւով հայ երիտասարդներու մասնակցութիւնը այս հանդիպումներուն, որոնք կը սատարեն ազգային ինքնութեան եւ մեր սուրբ հաւատքի պահպանումին:

Charla - debate de temas espirituales en el Arzobispado

El Arzobispado de la Iglesia Apostólica Armenia ha organizado una serie de encuentros, en los cuales se realizan charlas debates y también enseñanza de cánticos litúrgicos.

Dichos encuentros serán la ocasión propicia para que los participantes reciban también información sobre cuestiones relacionadas con la Iglesia e historia armenia.

Las reuniones se llevan a cabo todos los miércoles a las 20:30 y los sábados a las 14:00 en el salón del Arzobispado.

La presencia de la juventud en estos encuentros es de significativa importancia ya que ellos son el bastión de nuestra identidad nacional y el resguardo de nuestra fe.



ՌԱՄԿԱՎԱՐ ԱԶԱՏԱԿԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆ ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

Հաղորդագրութիւն

Ռամկավար Ազատական Կուսակցութեան Կեդրոնական Վարչութեան Ատենապետ ընկեր Մայք Խարապեան, յատուկ հրաւերով վերջերս այցելեց Հայաստան եւ բարձր մակարդակի հանդիպումներ ունեցաւ հայրենի իշխանութիւններուն, գերագոյն մարմիններուն՝ Նորին Վսեմութիւն Հանրապետութեան նախագահ Սերժ Սարգսեանին, Ամենայն Հայոց Հայրապետ Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ. Կաթողիկոսին, վարչապետ Տիգրան Սարգսեանին, Ափիւռքի նախարար Հրանուշ Յակոբեանին եւ պաշտօնական այլ անձնաւորութիւններու հետ:

Սիրալիւր եւ շքեմ այդ հանդիպումներուն ընթացքին, համազգային հրատապ հարցերու առնչութեամբ, արծարծուեցան նաեւ ՌԱԿ-ի առաւել եւս ամրապնդումին եւ ազգանուէր իր առաքելութեան լիակատար կերպով իրականացման հրամայականները, որոնք ոչ միայն ուղղակիօրէն կը յուզեն մեզ, այլ նաեւ՝ հայրենի իշխանութիւնները:

Իր այցելութեան ծիրին մէջ ընկեր ատենապետը հանդիպումներ ունեցաւ նաեւ կուսակցական տեղւոյն մեր շրջանակներուն հետ, որոնք, այլեւայլ պատճառներով, գտնուած են զանազան խլրտոումներու դէմ յանդիման: Ներդաշնակութիւն եւ ընդհանուր համերաշխութիւն իրականացնելու նպատակով, ընկեր Խարապեան յաջողեցաւ իրականացնել կարգաւորումներ, գործնական թելադրութիւններ կատարելով խնդրոյ առարկայ շրջանակներուն, միշտ իբր ուղեցոյց ունենալով համերաշխական տրամադրութիւններու նկատմամբ ՌԱԿ Կեդրոնական Վարչութեան ունեցած դրական յստակ դիրքորոշումը, կատարելապէս հաւատարիմ մնալով ՌԱԿ-ի ազգային- քաղաքական նուիրական դաւանանքին եւ համոզումներուն, ինչպէս նաեւ ամբողջովին կառչած՝ կուսակցութեանս վեհ ծրագիր-կանոնագրի բոլոր սահմանումներուն:

Այս բոլորին լոյսին տակ, ՌԱԿ Կեդրոնական Վարչութեան որոշումն է ամէն կերպով քաջալեր հանդիսանալ Հայաստանի մէջ սկսած համախմբման գործընթացին: Եւ այդ կապակցութեամբ լիազօրած է Հայաստանի իր ներկայացուցիչ, ՌԱԿ Կեդրոնական Վարչութեան անդամ ընկեր Կարեն Կակոյեանը, որ իբրեւ համադրող, իր գործօն մասնակցութիւնը բերէ ՌԱԿ հայաստանեան կառոյցներու համախմբումի եւ հզօրացման ճիգերուն:

Ի դիմաց՝

ՌԱՄԿԱՎԱՐ ԱԶԱՏԱԿԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆ ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

Արդաւազ Մելիքութեան Ատենադպիր

Մայք Խարապեան Ատենապետ

ՀՈԳԵՅԱՆԳԻՍՏ

Այս Կիրակի, 18 Մարտի 2012, յաւարտ Սուրբ պատարագի հոգեհանգստեան արարողութիւն պիտի կատարուի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Մայր Տաճարի մէջ, մեր սիրելի ամուսնոյն, հօր, եղբօր եւ հարազատին՝

Ողբ. Նազարէթ Թեճիրեանի

մահուան Ա. տարուայ առիթով:

Ներկայս ի գիտութիւն կը ծանուցանենք հանգուցեալի յիշատակը յարգող մեր բոլոր ազգականներուն եւ ազգայիններուն:

Այրին՝ Ներկիզ Թեճիրեան ու զաւակները Եղբայրը՝ Տեր եւ Տիկ. Ռիքարտօ Թեճիրեան եւ դուստրը:



Servicios Funerarios Funeral Services

ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936
Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas
Ventas de parcelas en cementerios privados
AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288
e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar

RIGAR'S

Camiseta Exclusiva

Gostanian Hnos.



. Palermo Soho-Hollywood 4777-2222
. Barrio Norte 4822-1800
. Belgrano - Imprenta 4777-4005
. Colegiales - Belgrano 4783-4116

www.shenk.com.ar

INSTITUTO EDUCATIVO SAN GREGORIO EL ILUMINADOR

Vuelve el «Shish de los viernes»... Pro viaje a Armenia 2012



El «Shish» a pleno.

A partir del 16 de marzo, vuelve el suceso gastronómico que comenzó en octubre de 2011 y convocó cada viernes a cientos de comensales para saborear el exquisito *shish kebab*, elaborado por las madres y cocinado por los padres de la Promoción 2012 Pro Viaje a Armenia.

Esta nueva propuesta en el corazón del barrio de Palermo permite generar un ambiente cálido, en donde la camaradería entre grupos familiares, jóvenes, niños y amigos en general saboreando el rico shish, un buen *lehmeyun* y sabrosos postres armenios, hace de cada viernes una noche excepcional.

Pero no sólo se trata de una opción

tranquila e informal para cenar; en 2011 fue, y lo seguirá siendo, un encuentro formidable en cada ocasión, acompañado por invitados de lujo como el conjunto Nor Arax y el cantante Alejandro Chipian, Miguel Kircos, la banda de Jazz Hugo Moundjian quien deleitó al público con su danza en la Noche Griega, el infaltable homenaje a un grande como Arturo Kouyoumdzian recordándolo con los mejores videos de su trayectoria artística, y la participación de Edgardo Sarian, quien nos acompañará en la reapertura presentando al trío Kelé con la voz de Melina Keledjian y la percusión de Charly Buyukkurt.

Un espacio para todos, con juegos para los más pequeños, karaoke para los grandes y sorteos con premios espectaculares.

El «Shish de los Viernes» es un fenómeno que va más allá de ser un encuentro gastronómico más.

Agradecemos a las autoridades institucionales por permitir la creación de este emprendimiento en nuestro querido San Gregorio, para ofrecer -a través del trabajo mancomunado de padres, familiares, amigos colaboradores y fundamentalmente los alumnos- la posibilidad de concretar el tan ansiado viaje a Armenia.

No hay secretos, no hay fórmulas, solo hay trabajo, organización y mucho compromiso para brindarles cada viernes el mejor shish, en Armenia 1353, C.A.B.A. ¡También podés encontrarnos en Facebook!

Promoción 2012
IESGEI



Los chicos ofrecen los platos y las mamás, en la cocina.



CÁTEDRA LIBRE DE ESTUDIOS ARMENIOS

Seminario «Inmigrantes del mundo musulmán en Buenos Aires»

El caso de los armenios y los judíos alepinos: ¿dos diásporas paradigmáticas?

Docentes responsables:

Dra. Nélide Boulgourdjian y Dra. Susana Brauner

La trama de la historia argentina fue configurada, en gran medida, por la inmigración europea y limítrofe. Así, a pesar del interés que despertaron los estudios sobre la inmigración europea a la Argentina, los mismos se centraron en los inmigrantes provenientes del mundo occidental, en especial italianos y españoles y particularmente referidos a las últimas décadas del siglo XIX y primeras del siglo XX. De este modo, la imagen que se ofreció del proceso migratorio fue fragmentada y parcial puesto que la visibilidad de la inmigración armenia y judía proveniente del mundo musulmán fue tardía. Aún hoy sus descendientes –argentinos de origen armenio y argentinos de origen alepino judío- tienen una visibilidad relativa.

El seminario se propone aportar herramientas para el análisis de grupos migratorios no “tradicionales”. Para ello su estudio se inscribe en la perspectiva de los estudios de diáspora –de preservación identitaria, de organización de la vida asociativa- más allá de la perspectiva “asimilacionista” anterior a la década de 1970.

Lugar: Facultad de Filosofía y Letras. **Día:** martes de 17 a 20 hs.

Sede Puan: Puan 470, C.A.B.A. **Aula:** 131

Inicio: 3 de abril

Finalización: 8 de mayo

Cantidad de encuentros: 5 (cinco)

Arancel: no arancelado

Inscripción: inscripcionesseube@filo.uba.ar

ARZOBISPADO DE LA IGLESIA APOSTOLICA ARMENIA

Próximas ceremonias de cuaresma

Las próximas fechas de la Ceremonia del Alba son: **14, 21 y 28 de marzo a las 10.30** y de la Ceremonia de Vigilia y de la Pacificación (Jaghaghagán Yamerkutian) son: **23 y 30 de marzo a las 18.00.**

Sábados

Se celebran las fiestas de los Santos

Marzo

17: Fiesta de los Karasun Mangántz (Los cuarenta niños inocentes), que fueron martirizados en Cesárea.

24: Conmemoración de las terribles torturas e ingreso de San Gregorio El Iluminador en el pozo profundo.

31: Conmemoración de la Resurrección de Lázaro.

Abril 7: Sábado de Gloria.

Domingos

Tienen sus nombres especiales, generalmente tomados de los pasajes evangélicos del día o de la parábola.

Marzo

18: Tadavorí Guiraguí (Domingo de juez).

25: Kalesdian Guiraguí (Domingo de la Venida)

Abril 1: Dzaghgazárt (Domingo de Ramos).

La semana siguiente (2 al 7 de abril) es Semana Santa y el domingo 8, Pascuas de Resurrección.

Arzobispado de la Iglesia Apostólica Armenia

Hokehankisd

Con motivo de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento de **Nazareno Eduardo Tajerian**

haremos oficiar una misa en su memoria el domingo 18 de marzo próximo en la Catedral San Gregorio El Iluminador.

Por la presente, invitamos a todos los que deseen honrar su memoria a estar presentes en la misa.

Su esposa, Nerguiz Yurtuglian

Sus hijos, Matías y Lucas

Su hermano, Ricardo y familia y demás familiares

1° B METROPOLITANA

“A mano con el gallo”

Deportivo Armenio 1 vs. Deportivo Morón 1

En la tarde gris de Maschwitz, en el estadio Armenia, el equipo de la colectividad con un buen desempeño empató 1 a 1. Los goles fueron marcados en el primer tiempo. Para la visita, marcó Sergio Viturro y para el local, empató Diego Medina.

Dep. Armenio formó con: Bangert, Campuzano, Garrido, Villalba y Galeano; Quiñonez, Dela Vega, Sebastián López y Maximiliano Gay; Medina y Sergio Rodríguez. DT: Fernando Ruiz. Cambios: P.T. Villalba x Mansilla. ST Medina x Víctor Gómez y Sergio Rodríguez x Baumann.

Dep. Morón: Migliardi, Pérez, González, Bruno y Rochi; Lillo, Bustos, Ortiz y Viturro, Ada y Britos. Cambios: S.T. Rochi x Peralta. **Árbitro:** Pablo Dovalo (muy bien)

Comenzó a todo vértigo el partido con el balón llegando a las áreas generando peligro en ambos arcos, con Armenio insinuando y morón haciendo trabajar a Bangert, Britos para la visita arribaba peligro al arco local, en tanto entre Sergio Rodríguez y Diego Medina fundamentalmente, hacían temblar el arco de Migliardi.

Villalba debió abandonar el campo de juego por indicación del cuerpo médico (Ver nota aparte) en su lugar ingreso Mansilla, que paso a jugar de 5 y De la Vega de central.

A los 25 tras desborde de Ada en combinación con Britos, se la sirvió a Viturro que clavo el primero para el gallo. Salió Armenio como tromba a buscar la igualdad la que consigue 9 minutos mas tarde luego de desborde de Galeano, de gran partido, asistencia de Sergio Rodríguez y definición de Diego Medina al palo derecho de Migliardi.

El primer tiempo sería el más atractivo de los dos, en tanto que el complemento salvo jugadas aisladas, fueron los últimos 10 minutos que trajeron las más claras, una de Sergio Rodríguez con un cabezazo que se fue cerca y un disparo desde afuera del área que se fue por muy poco del ingrasado Bauman.

Dovalo adiciono 3 minutos, en los que dio la sensación, que estuvieron de mas ya que el resultado estaba sellado.

En la próxima el escenario será la ciudad de Junín frente al local Sarmiento que viene de empatar con Lamadrid. Seguramente el día martes a las 21 hs y televisado.

Un susto de Claudio Villalba: Cuando promediaba la primea etapa, el central Claudio Villalba cayó desplomado en el medio campo y fue rápidamente atendido por el cuerpo médico en el consultorio del club. Villalba había sufrido una lipotimia. Rápidamente le hicieron las atenciones correspondientes y Claudio pudo presenciar el partido desde el banco de suplentes en el segundo tiempo. En la semana se le realizaron exámenes médicos para mayor tranquilidad.

Recordatorio

CARLOSMOUMDJIAN

Al cumplirse cuarenta días de su fallecimiento, su hijo, el Dr. Hernán Dante Moumdjian lo recuerda con mucho cariño y dona \$ 300.- a SARDARABAD.

Donaciones

En memoria de Hilda Misirli de Potikian, Juan y Cristina Miridjian donaron \$ 1.000 a la Parroquia Armenia Católica «Nuestra Señora de Narek».

Agenda**MARZO**

- **Viernes 16, 21 hs.:** Vuelve «El shish de los viernes» a beneficio del viaje de fin de curso a Armenia del Instituto San Gregorio El Iluminador. Armenia 1353, C.A.B.A.

- **Sábado 24, 13.00 hs.:** «Almuerzo y algo más...» en el Mes de la Mujer. Organiza: Comisión de Damas de la Unión Patriótica de los Armenios de Aintab. Cnel. Niceto Vega 4876, C.A.B.A. Reservas: 4552-1909, 4788-1748, 4772-0000.

- **Viernes 30, 21.00 hs.:** Mante Family en la U.C.A. de Marash, Armenia 1242, C.A.B.A. Reservas anticipadas al 4773-2120 de 10 a 14hs.

ABRIL

- **Viernes 13, 19.30 hs.:** Lanzamiento en Buenos Aires del libro "Cofre de aromas y recuerdos de la cocina armenia, Oriente Medio y algo más" de María Ester Hagopian en el Wilton Hotel, Av Callao 1162, C.A.B.A.

- **Domingo 15, 13.00 hs.:** «Havguetajagh» en Hadjín Dun. Mantí al estilo hadjentsí. Scalabrini Ortiz 2273, C.A.B.A., Reservas: 4831-9931.

- **Miércoles 18, 8.30 hs.:** Paseo por el Tigre y almuerzo en la bahía de Nor Delta. Organiza: Comisión de Damas de la Unión Patriótica de los Armenios de Aintab. Cnel. Niceto Vega 4876, C.A.B.A. Reservas: 4552-1909, 4788-1748, 4772-0000.

MAYO

- **Miércoles 10, 12.30 hs.:** Almuerzo en «Pur Sang». Organiza: Organización de Damas de la Iglesia Apostólica Armenia. Quintana y Montevideo, C.A.B.A.

RECORDATORIO

«Ieghnig» *

(a Ana Attarian)

Dolor por la muerte de Ieghnig
Ieghnig de Gharapagh.
Danzando y saltando
feliz en tus saltos
te has alejado de tu rebaño
Ieghnig,
Ieghnig de Buenos Aires,
Ieghnig de "Kaiané"

¿Acaso fuiste en busca
de tus compañeras?
¿Acaso aguardaban
tu pícara sonrisa
para unirse a ti
en sus saltos?...
Tu sonrisa nos dice
¿no ven amigas?
Estoy uniendo Armenia,
Gharapagh y Buenos Aires.

(* Ieghnig, cervatillo)

Susana Yergatian
11 de septiembre, 2011

El 10 de febrero pasado fue el cumpleaños de la inolvidable compañera y entrañable amiga Ana Victoria Attarian, por primera vez sin su presencia física.

Integrante del Conjunto de Danzas Kaiané por 2 décadas y adorada por el público en sus interpretaciones artísticas de "Shushigui", de "Gharapaghí Ieghnig" (El ciervo de Gharapagh), de la "Danza de Ajaltsjá" y "Uzundará", entre otras.

Siempre en el recuerdo de sus amigos y compañeros, el pasado mes de octubre, en ocasión de mi viaje a Armenia junto al grupo de viaje organizado por la Comisión de Damas de la Unión General Armenia de Beneficencia (UGAB), delegación encabezada por la presidente de la Comisión, profesora Diana K. de Sarafian, durante la misa celebrada en la iglesia Surp Asdvadzadzin de Nor Hetesia, celebramos un hokehankisd en su memoria.

Amiga incondicional de la UGAB y del periódico Sardarabad, la recordamos con infinito cariño...

Que Dios la tenga en la gloria

Alicia Antreassian

Karasunk

HILDA MISIRLI DE POTIKIAN

Al cumplirse cuarenta días de su partida, su familia invita a la misa de responso que se celebrará en su memoria el **sábado 17 de marzo próximo a las 18.00, en la Iglesia Armenia Católica «Nuestra Señora de Narek»**, Charcas 3529, C.A.B.A.

Hokehankisd

Con motivo de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento de nuestro querido

Gregorio Kiko Khachadourian

haremos officiar una misa en su memoria el domingo 18 de marzo próximo en la Catedral San Gregorio El Iluminador.

Invitamos a todos los que deseen honrar su memoria a estar presentes en la misa.

Familia Khachadourian

**Hokehankisd**

Con motivo de cumplirse el séptimo aniversario del fallecimiento de nuestra querida

Lucy Kambourian de Anapios

haremos officiar una misa en su memoria el domingo 18 de marzo próximo en la Catedral San Gregorio El Iluminador.

Invitamos a todos los que deseen honrar su memoria a estar presentes en la misa.

Sus padres, su esposo, sus hijos
Sus tías y su hermana